

JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

SATURDAY, 4 MAY 2002

No. 2002/86

SAMEDI 4 MAI 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Monday, 6 May 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. consultations of the whole (closed) Consultation Room
Liberia
Other matters
Morning* 4526th meeting Security Council Chamber
1. Adoption of the agenda

(continued overleaf)

* To be held following the adjournment of the consultations of the whole.

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN (8-10 May 2002)

The twenty-seventh special session of the General Assembly on children will open on Wednesday, 8 May 2002, at 9 a.m. in the General Assembly Hall.

Lundi 6 mai 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 consultations plénières (privées) Salle de consultations
Libéria
Questions diverses
Matin* 4526e séance Salle du Conseil de sécurité
1. Adoption de l'ordre du jour

(suite au verso)

* À l'issue des consultations plénières.

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS (8-10 mai 2002)

La vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants s'ouvrira le mercredi 8 mai 2002 à 9 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

2. The situation in Liberia

Letter dated 19 April 2002 from the Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1343 (2001) concerning Liberia addressed to the President of the Security Council (S/2002/470)

Third report of the Secretary-General pursuant to resolution 1343 (2001) regarding Liberia (S/2002/494)

3 p.m. 4527th meeting Economic and Social
(closed) Council Chamber

1. Adoption of the agenda

- Meeting of the Security Council with the troop-contributing countries to the United Nations Transitional Administration in East Timor (UNTAET) pursuant to resolution 1353 (2001), annex II, section A

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE SPECIAL
SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY
ON CHILDREN

Resumed third session

10 a.m.- 12th meeting Conference
1 p.m. Room 2

SECURITY COUNCIL

The venue of the informal briefing of the Presidency of the Security Council (Singapore) on the May provisional programme of work, to be held on Monday, 6 May 2002, at 5 p.m., has been changed from Conference Room 7 to Conference Room 6.

2. La situation au Libéria

Lettre datée du 19 avril 2002 adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1343 (2001) concernant le Libéria (S/2002/470)

Troisième rapport présenté par le Secrétaire général en application de la résolution 1343 (2001) du Conseil de sécurité concernant le Libéria (S/2002/494)

15 heures 4527e séance Salle du Conseil
(privée) économique et social

1. Adoption de l'ordre du jour

- Séance du Conseil de sécurité devant se tenir avec la participation des pays qui fournissent des contingents à la Mission de l'administration transitoire des Nations Unies au Timor oriental (ATNUTO), en application des dispositions de la section A de l'annexe II de la résolution 1353 (2001)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA SESSION
EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
CONSACRÉE AUX ENFANTS

Reprise de la troisième session

10 heures à 12e séance Salle de
13 heures conférence 2

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Le lieu de la réunion d'information de la présidence du Conseil de sécurité (Singapour) sur le programme de travail provisoire de mai, qui aura lieu le lundi 6 mai 2002 à 17 heures, a été changé. La réunion se tiendra dans la salle de conférence 6 au lieu de la salle de conférence 7.

SECURITY COUNCIL

The Security Council will hold a public meeting on Tuesday, 7 May 2002, at 10 a.m. in the Security Council Chamber, in connection with the item entitled "Children and armed conflict". The meeting will be available for live viewing on the Internet via United Nations Webcast (<http://www.un.org/webcast>). The archived video will be made available later at the same address for on-demand access.

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Le Conseil tiendra une séance publique le mardi 7 mai 2002 à 10 heures dans la salle du Conseil de sécurité, sur la question intitulée "Les enfants et les conflits armés". La séance sera retransmise en direct sur l'Internet à l'adresse suivante : <http://www.un.org/webcast>. L'archive vidéo sera disponible ultérieurement sur demande à la même adresse.

GENERAL ASSEMBLY

*Twenty-seventh special session of
the General Assembly on children
(8-10 May 2002)*

Copies of the Note by the Office of the President of the General Assembly on the round tables (A/56/CRP.3/Rev.1) are available in room S-2977.

Provisional list of speakers

The provisional list of speakers (No. 3) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are invited to send in advance by e-mail the electronic version of the text of their statements, preferably as an attachment in MS WORD file format, to webcast@un.org for posting on the special session Web site.

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh special session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

*Vingt-septième session extraordinaire
de l'Assemblée générale consacrée aux enfants
(8-10 mai 2002)*

On peut se procurer des exemplaires de la Note du Bureau du Président de l'Assemblée générale sur les tables rondes (A/56/CRP.3/Rev.1) au bureau S-2977.

Liste des orateurs provisoire

La liste des orateurs provisoires (No 3) pour le débat consacré aux enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 3) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (Bureau du Représentant permanent).

Les délégations sont priées d'envoyer en avance par courrier électronique, le texte de leurs déclarations, de préférence sous format MS Word, à webcast@un.org pour présentation sur le site Web de la session extraordinaire.

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs doivent être adressés au secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

PROGRAMME OF EVENTS

Twenty-seventh special session of the General Assembly on children

On Wednesday, 8 May 2002, the programme of events for the twenty-seventh special session of the General Assembly on children will be available for interested delegations on the tables outside the General Assembly Hall (West side) and in the corridors leading to Conference Rooms 1 and 2. The programme can also be obtained on the Internet at the following addresses:

English:

<http://www.unicef.org/specialsession/documentation/index.html>

French:

<http://www.unicef.org/french/specialsession/documentation/index.html>

Spanish:

<http://www.unicef.org/french/specialsession/documentation/index.html>

PROGRAMME D'ACTIVITÉS

Vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants

Le mercredi 8 mai 2002, des exemplaires du programme d'activités pour la vingt-septième session de l'Assemblée générale consacrée aux enfants seront à la disposition des délégations intéressées sur des tables situées à l'extérieur de la salle de l'Assemblée générale (côté ouest) et dans les corridors menant aux salles de conférence 1 et 2. On peut également se procurer le programme sur l'Internet aux adresses suivantes :

Anglais :

<http://www.unicef.org/specialsession/documentation/index.html>

Français :

<http://www.unicef.org/french/specialsession/documentation/index.html>

Espagnol :

<http://www.unicef.org/french/specialsession/documentation/index.html>

OTHER MEETINGS AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Monday, 6 May 2002

GROUP OF 77
*(on Economic and Social Council
operational activities segment)*

10 a.m.-
11.30 a.m. closed meeting Conference
Room 4

ARAB GROUP
(at the ambassadorial level)

11 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference
Room 6

GROUP OF 77
*(on the World Summit on Sustainable
Development)*

11.30 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference
Room 4

NON-ALIGNED MOVEMENT:

COORDINATING BUREAU

3 p.m.-
6 p.m. closed meeting Trusteeship
Council Chamber

*Seminar on deposit of treaty actions with the Secretary-
General and registration of treaties*

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Treaty Section of the Office of Legal Affairs (OLA) are jointly conducting a seminar on deposit of treaty actions with the Secretary-General and registration of treaties. The seminar, to be conducted in English, will be held on Monday and Tuesday, 6 and 7 May 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 9. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603; tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 6 mai 2002

GROUPE DES 77
*(débat du Conseil économique et social consacré
aux activités opérationnelles)*

10 heures à
11 h 30 réunion privée Salle de
conférence 4

GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)

11 heures à
13 heures réunion privée Salle de
conférence 6

GROUPE DES 77
*(Sommet mondial pour le développement
durable)*

11 h 30 à
13 heures réunion privée Salle de
conférence 4

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

BUREAU DE COORDINATION

15 heures à
18 heures réunion privée Salle du Conseil
de tutelle

*Séminaire sur le dépôt des instruments auprès du
Secrétaire général et l'enregistrement des traités*

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Section des traités du Bureau des affaires juridiques organisent conjointement un séminaire sur le dépôt des instruments auprès du Secrétaire général et l'enregistrement des traités. Le séminaire, qui se déroulera en anglais, aura lieu le lundi 6 et le mardi 7 mai 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 9. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (UNITAR) (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9684 ou 963-9196).

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

GENERAL ASSEMBLY

Twenty-seventh special session on children

The Credentials Committee for the special session on children will hold a closed meeting on Wednesday, 8 May 2002, at 3 p.m. in Conference Room 8.

The Committee of the Whole of the Special Session on Children will hold two meetings on 8 and 9 May 2002. Statements will be limited to 3 minutes. The full text of statements can be distributed by delegations in the Committee of the Whole.

The Draft Chairperson's Proposals dated 18 March 2002 regarding the outcome document "A World Fit for Children" are available at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). An electronic copy can be requested via e-mail at the following address: irawilins-brown@unicef.org.

FIFTH COMMITTEE

The second part of the resumed session of the Fifth Committee of the fifty-sixth session of the General Assembly will be held from 13 to 31 May 2002. The status of preparedness of documentation has been issued in document A/C.5/56/L.61.

COMMITTEE ON RELATIONS WITH THE HOST COUNTRY

The 211th meeting of the Committee on Relations with the Host Country will be convened on Wednesday, 15 May 2002, at 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The meeting will be open to observers. Delegations are reminded that while any matter pertinent to the work of the Committee could be raised from the floor, they are encouraged, in accordance with the decision of the Committee adopted at its 164th meeting in March 1994, to request the formal inscription, at least 48 hours prior to the meeting, of specific items they would like to raise, keeping in mind the detailed list of topics adopted by the Committee in 1982 (see document A/50/26, paragraph 5). Delegations are further encouraged to submit to the Chairman of the Committee or to the Secretary of the Committee (room S-3420B; fax (212) 963-6430) any relevant documentation or written statements in advance of the meeting.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Vingt-septième session extraordinaire consacrée aux enfants

La Commission de vérification des pouvoirs pour la session extraordinaire consacrée aux enfants tiendra une séance privée le mercredi 8 mai 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 8.

La Commission plénière de la session extraordinaire consacrée aux enfants tiendra deux séances le 8 et le 9 mai 2002. La durée des déclarations sera limitée à trois minutes. Les délégations pourront distribuer le texte complet des déclarations dans la salle.

Le projet de propositions de la présidence daté du 18 mars 2002 concernant le document de conclusions intitulé "Un monde fait pour l'enfant" est disponible à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza, bureau 222-2). On peut demander une version électronique à l'adresse suivante : irawilins-brown@unicef.org.

CINQUIÈME COMMISSION

La Cinquième Commission tiendra la deuxième partie de la reprise de ses travaux pour la cinquante-sixième session du 13 au 31 mai 2002. L'état d'avancement de la documentation a été publié sous la cote A/C.5/56/L.61.

COMITÉ DES RELATIONS AVEC LE PAYS HÔTE

La 211e séance du Comité des relations avec le pays hôte s'ouvrira le mercredi 15 mai 2001 à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. La séance est ouverte aux observateurs. Il est rappelé aux délégations que même si toute question relevant des travaux du Comité peut être soulevée directement en séance, elles sont néanmoins priées, compte tenu de la décision du Comité adopté à sa 164e séance en mars 1994, de demander l'inscription formelle, au moins 48 heures avant la séance, des questions spécifiques qu'elles désirent soulever au Comité, compte tenu de la liste détaillée des questions adoptées par le Comité en 1982 (voir document A/50/26, paragraphe 5). En outre, les délégations sont priées de soumettre au Président du Comité ou à sa Secrétaire (bureau S-3420B; télécopieur : (212) 963-6430) toute documentation ou déclarations écrites pertinentes avant la séance.

COMMITTEE ON CONTRIBUTIONS

The Committee on Contributions will hold its sixty-second session at Headquarters from 3 to 21 June 2002. Any Member States intending to request an exemption under Article 19 of the Charter of the United Nations are reminded of the provisions of General Assembly resolution 54/237 C in which the Assembly, *inter alia*, urges such Member States to provide the fullest possible supporting information. The Assembly also decided that requests for exemption under Article 19 must be submitted by Member States to the President of the General Assembly at least two weeks before the session of the Committee on Contributions, so as to ensure a complete review of the requests. In accordance with these provisions, any such requests should be received by the President of the Assembly no later than 17 May 2002. For further information, please contact the Secretary of the Committee on Contributions (room S-2770J; tel.: (212) 963-5866 or 963-5791; or fax: (212) 963-1943).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

The 2002 session of the Committee on Non-Governmental Organizations will be held at Headquarters from 13 to 24 May and 29 and 30 May 2002 in Conference Room 4. The provisional annotated agenda will be issued in document E/C.2/2002/1. Members of the Committee, as well as observers, who wish to attend, are requested to kindly advise the Secretary of the Committee, Mr. Otto Gustafik, of the composition of their delegations (room S-2950F; fax: (212) 963-5935).

Background information on the Committee, its procedures, forms and documentation is available on the DESA/NGO Section Web site (<http://www.un.org/esa/coordination/ngo>).

PERMANENT FORUM ON INDIGENOUS ISSUES

The first session of the Permanent Forum on Indigenous Issues will take place from 13 to 24 May 2002. The opening meeting will be held on Monday, 13 May, at 11 a.m. (conference room to be announced). The Deputy Secretary-General will open the session. The President of the Economic and Social Council, the Administrator of the United Nations Development Programme, the Executive Director of the United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat) and the High Commissioner for Human Rights, as well as an Indigenous elder and a youth representative, will also address the opening session.

COMITÉ DES CONTRIBUTIONS

Le Comité des contributions tiendra sa soixante-deuxième session au Siège du 3 au 21 juin 2002. Il est rappelé aux délégations que les dispositions de la résolution 54/237 C de l'Assemblée générale, par laquelle l'Assemblée demande notamment à tout État Membre ayant l'intention de demander à bénéficier d'une dérogation à l'Article 19 de la Charte des Nations Unies de fournir à l'appui de leur demande des renseignements aussi complets que possible. En outre, l'Assemblée a décidé que les États Membres doivent remettre leurs demandes de dérogation à l'Article 19 au Président de l'Assemblée générale deux semaines au moins avant la session du Comité des contributions, de sorte qu'elles puissent être examinées à fond. En vertu de ces dispositions, les demandes doivent être reçues par le Président de l'Assemblée générale au plus tard le 17 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le Secrétaire du Comité des contributions (bureau S-2770J; tél. : (212) 963-5866 ou 963-5791; ou télécopieur : (212) 963-1943).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

La session de 2002 du Comité chargé des organisations non gouvernementales se tiendra au Siège du 13 au 24 mai et le 29 et le 30 mai 2002 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire sera publié sous la cote E/C.2/2002/1. Les membres du Comité, ainsi que les observateurs, qui désirent assister à la session, sont priés d'informer le Secrétaire du Comité, M. Otto Gustafik, de la composition de leur délégations (bureau S-2950F; télécopieur : (212) 963-5935).

On peut se procurer des renseignements de référence sur le Comité, ses procédures, formulaires et documentation sur le site Web de la Section des ONG du Département des affaires économiques et sociales (<http://www.un.org/esa/coordination/ngo>).

INSTANCE PERMANENTE SUR LES QUESTIONS AUTOCHTONES

La première session de l'Instance permanente sur les questions autochtones aura lieu du 13 au 24 mai 2002. La séance d'ouverture se tiendra le lundi 13 mai à 11 heures (la salle de conférence sera annoncée). La Vice-Secrétaire générale ouvrira la session. Des déclarations seront également faites par le Président du Conseil économique et social, l'Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement, le Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour les établissements humains (ONU-Habitat) et le Haut Commissaire aux droits de l'homme, ainsi que par un aîné autochtone et un représentant des jeunes.

The provisional agenda for the session is contained in document E/CN.19/2002/1. A speakers' list will be opened following the adoption of the agenda on Monday, 13 May. Information on documentation for the first session of the Permanent Forum is available on the Web site of the Office of the High Commissioner for Human Rights at <http://www.unhchr.ch/indigenous/forum.htm>.

Ten parallel events are scheduled to take place from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 2. The briefings, presentations and panels are organized by the Office of the High Commissioner for Human Rights, in cooperation with the United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat), the International Labour Organisation (ILO), the United Nations Development Programme (UNDP), the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO), the United Nations Population Fund (UNFPA), the World Intellectual Property Organisation (WIPO) and the World Bank.

* *

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Organizational session

The organizational session of the forty-second session of the Committee for Programme and Coordination will be held on Monday, 13 May 2002, at 3 p.m. in Conference Room 3.

Attention is drawn to the following documentation: the annotated provisional agenda (E/AC.51/2002/1); the status of documentation (E/AC.51/2002/L.1 and E/AC.51/2002/L.1/Rev.1*); the proposed programme of work (E/AC.51/2002/L.2)*; the list of the reports of the Joint Inspection Unit for selection at its organizational session (E/AC.51/2002/L.3)*; and the current notional costs of documentation and utilization of conference servicing resources (E/AC.51/2002/L.4)*.

Delegations are reminded to submit the names of their representatives participating at the forty-second session to the Secretary of the Committee for Programme and Coordination (bureau S-2633A; fax: (212) 963-0360), as soon as possible.

* To be issued.

* * *

TECHNICAL SUBGROUP OF THE AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP ON INFORMATICS

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Bob F. Jalang'o (Kenya), on Wednesday, 15 May 2002, at 10.30 a.m. sharp in Conference Room 9.

L'ordre du jour provisoire de la session figure dans le document E/CN.19/2002/1. Une liste d'orateurs sera ouverte à la suite de l'adoption de l'ordre du jour, le lundi 13 mai. On peut se procurer des renseignements sur la documentation de la première session de l'Instance permanente sur le site Web du Haut Commissariat aux droits de l'homme à l'adresse suivante : <http://www.unhchr.ch/indigenous/forum.htm>.

Il est prévu que dix activités parallèles auront lieu de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2. Les réunions d'information, les exposés et les tables rondes sont organisés par le Haut Commissariat aux droits de l'homme, en coopération avec le Programme des Nations Unies pour les établissements humains (ONU-Habitat), l'Organisation internationale du Travail (OIT), le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et la Banque mondiale.

* * *

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Session d'organisation

La session d'organisation de la quarante-deuxième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu le lundi 13 mai 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 3.

L'attention est appelée sur la documentation suivante : l'ordre du jour provisoire annoté (E/AC.51/2002/1); l'état de la documentation (E/AC.51/2001/L.1 et E/AC.51/2002/L.1/Rev.1*); le projet de programme de travail (E/AC.51/2002/L.2*); la liste des rapports du Corps commun d'inspection pour sélection à sa session d'organisation (E/AC.51/2002/L.3*) et l'exposé indicatif des coûts actuels de la documentation et de l'utilisation des ressources de conférence (E/AC.51/2002/L.4*).

Il est rappelé aux délégations de soumettre les noms de leurs représentants participant à la quarante-deuxième session au Secrétaire de la Commission (bureau S-2633A; télécopieur : (212) 963-0360) le plus tôt possible.

* À paraître.

* * *

GROUPE TECHNIQUE DU GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'INFORMATIQUE

Le Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Bob F. Jalang'o (Kenya), le mercredi 15 mai 2002 à 10 h 30 (précises) dans la salle de conférence 9.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

UNAIDS PROGRAMME COORDINATING BOARD (Geneva, 29-31 May 2002)

The twelfth meeting of the UNAIDS Programme Coordinating Board (PCB) will take place from 29 to 31 May 2002 in Geneva (Governing Body Room at the International Labour Office (ILO), 4 route des Morillons, Geneva).

The opening session will take place on Wednesday, 29 May, at 9 a.m., with registration from 8.15 a.m. The meeting is scheduled to conclude on Friday, 31 May, by 12.30 p.m.

Additional information on the meeting will be available on the Internet at the following address: <http://www.unaids.org/about/governance/governance.html>.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

CONSEIL DE COORDINATION DU PROGRAMME ONUSIDA (Genève, 29-31 mai 2002)

La douzième réunion du Conseil de Coordination du Programme ONUSIDA (CCP) se tiendra à Genève du 29 au 31 mai 2002. Les travaux se dérouleront dans la salle du Conseil d'administration du Bureau international du Travail (BIT), 4 route des Morillons, Genève.

La séance d'ouverture aura lieu le mercredi 29 mai à 9 heures et les inscriptions commenceront à 8 h 15. La réunion doit se terminer le vendredi 31 mai 2002 à 12 h 30.

D'autres informations sur la réunion seront disponibles sur Internet à l'adresse suivante : <http://www.unaids.org/about/governance/governance.html>.

Announcements

Avis

Submission of military expenditure data

With reference to General Assembly resolution 56/14, entitled "Objective information on military matters, including transparency of military expenditures", Member States are reminded that the deadline for the submission of annual data on military expenditures was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit data and/or information at the earliest to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Mr. Nazir Kamal (tel.: (212) 963-6195; fax: (212) 963-1121; e-mail: kamaln@un.org).

United Nations Transitional Administration in East Timor

The Secretariat wishes to kindly remind all Member States that it is urgent that they provide details to the United Nations Transitional Administration in East Timor (UNTAET) concerning their attendance at East Timor Independence Day (20 May) if they have not already done so. As indicated in the note verbale on this issue that was circulated on 8 April 2002, this information should be provided directly to UNTAET Protocol via e-mail (IDC-Protocol@un.org) or through the other means of communication indicated in the note verbale, and copied to the Protocol and Liaison Service at United Nations Headquarters.

Credentials of representative to the twenty-seventh special session of the General Assembly

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh special session of the General Assembly on children, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Member States who had submitted credentials for the postponed meeting in September 2001 will not have to submit new credentials. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358, room S-3420A).

Arrangements for the twenty-seventh special session of the General Assembly

Information on arrangements for the support events of the special session of the General Assembly on children is now available at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2).

Communication des données sur les dépenses militaires

Comme suite à la résolution 56/14 de l'Assemblée générale, intitulée "Information objective sur les questions militaires, y compris la transparence des dépenses militaires", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication des données annuelles sur les dépenses militaires était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer les données et/ou les informations le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Nazir Kamal (tél. : (212) 963-6195; télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : kamaln@un.org).

Administration transitoire des Nations Unies au Timor oriental

Le Secrétariat prie instamment tous les États Membres qui ne l'ont pas encore fait de fournir les détails à l'Administration transitoire des Nations Unies au Timor oriental (ATNUTO) concernant leur participation à la Journée de l'indépendance du Timor oriental (20 mai). Comme indiqué dans la note verbale sur cette question qui a été circulée le 8 avril 2002, ces informations doivent être communiquées directement au Protocole de l'ATNUTO par courrier électronique (IDC-Protocol@un.org) ou par les autres moyens de communication mentionnés dans la note verbale. Une copie de ces renseignements doit être envoyée au Service du protocole et de la liaison au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Pouvoirs des représentants à la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les États Membres qui ont déjà soumis des pouvoirs pour la séance reportée en septembre 2001 n'auront pas à soumettre de nouveaux pouvoirs. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

Dispositions en vue de la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale

Des renseignements concernant les dispositions pour les activités d'appui à la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants sont maintenant disponibles à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza, bureau 222-2).

As from Wednesday, 1 May 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

À partir du mercredi 1er mai 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officielles tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officielles ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officielles dans la salle des conférences de presse (S-226).

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Friday, 3 May 2002

SECURITY COUNCIL

4524th meeting

The situation in Somalia

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Somalia, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/507, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/2002/507) before it.

Decision: The draft resolution (S/2002/507), received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1407 (2002).

4525th meeting

The situation in the Middle East, including the Palestinian Question

Letter dated 2 May 2002 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of the Sudan to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2002/510)

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on the point of procedure.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Argentina, Brazil, Canada, Chile, Cuba, Egypt, Indonesia, the Islamic Republic of Iran, Israel, Japan, Jordan, Lebanon, Malaysia, Morocco, Pakistan, South Africa, Spain, the Sudan, Tunisia, Turkey and the United Arab Emirates, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

Vendredi 3 mai 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4524e séance

Le situation en Somalie

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Somalie à participer au débat sur la question, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2002/507, qui a été établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/2002/507) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/2002/507) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1407 (2002).

4525e séance

La situation au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne

Lettre datée du 2 mai 2002, adressée au Président du Conseil de sécurité par le chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente du Soudan auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2002/510)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président intervient sur une question de procédure.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants des pays suivants à participer au débat sur la question, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil : Afrique du Sud, Argentine, Brésil, Canada, Chili, Cuba, Égypte, Émirats arabes unis, Espagne, Indonésie, Iran (République islamique d'), Israël, Japon, Jordanie, Liban, Malaisie, Maroc, Pakistan, Soudan, Tunisie et Turquie.

The President drew attention to a letter dated 3 May 2002 from the Permanent Observer of Palestine to the United Nations (S/2002/506), requesting an invitation to participate in the meeting in accordance with the Council's previous practice. In accordance with the provisional rules of procedure and the previous practice in this regard, the President, with the consent of the Council, invited the Permanent Observer of Palestine to the United Nations to participate in the discussion.

The Council began its consideration of the item and heard a statement by the Permanent Observer of Palestine.

The Council then heard statements by the representatives of Israel, the Sudan, Tunisia, Cuba, Chile, Egypt and Canada.

The meeting was suspended.

Upon the resumption of the meeting, the President, in response to a request contained in a letter dated 3 May 2002 from the Vice-Chairman of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People, extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to His Excellency Mr. Ravan A. G. Farhadi.

The Council then heard statements by the representatives of Jordan, Pakistan, Malaysia, Spain, South Africa, Turkey, Japan, the United Arab Emirates, Indonesia, Morocco, Argentina, the Islamic Republic of Iran, Brazil and Lebanon.

In accordance with the decision taken earlier at the meeting, the Council heard a statement under rule 39 of its provisional rules of procedure by the Vice-Chairman of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People His Excellency Mr. Farhadi.

Statements were made by the representatives of the Russian Federation, Ireland, Cameroon, Guinea, the United States, Colombia, Bulgaria, China, Mauritius, the Syrian Arab Republic, Mexico, the United Kingdom, Norway and France, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Singapore.

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 2 MAY 2002

2714th meeting

The Commission observed a minute of silence in tribute to the memory of Mr. Paul Szasz.

Diplomatic protection [4]

Le Président appelle l'attention sur une lettre datée du 3 mai 2002 émanant de l'Observateur permanent de la Palestine auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2002/506), demandant à être invité à participer à la séance, conformément à la pratique antérieure. Conformément au règlement intérieur provisoire et à la pratique antérieure à cet égard, le Président, avec l'accord du Conseil, invite l'Observateur permanent de la Palestine auprès de l'Organisation des Nations Unies à participer au débat.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant une déclaration de l'Observateur permanent de la Palestine.

Le Conseil entend ensuite des déclarations des représentants d'Israël, du Soudan, de la Tunisie, de Cuba, du Chili, de l'Égypte et du Canada.

La séance est suspendue.

À la reprise de la séance, le Président, faisant suite à une demande contenue dans une lettre datée du 3 mai 2002 émanant du Vice-Président du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien, adresse une invitation en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil à Son Excellence M. Ravan A.G. Farhadi.

Le Conseil entend ensuite des déclarations des représentants des pays suivants : Jordanie, Pakistan, Malaisie, Espagne, Afrique du Sud, Turquie, Japon, Émirats arabes unis, Indonésie, Maroc, Argentine, République islamique d'Iran, Brésil et Liban.

Conformément à la décision prise antérieurement à la séance, le Conseil entend une déclaration en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Vice-Président du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien, Son Excellence M. Farhadi.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Fédération de Russie, Irlande, Cameroun, Guinée, États-Unis, Colombie, Bulgarie, Chine, Maurice, République arabe syrienne, Mexique, Royaume-Uni, Norvège et France, ainsi que du Président, parlant en sa qualité de représentant de Singapour.

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 2 MAI 2002

2714e séance

La Commission observe une minute de silence en hommage à la mémoire de M. Paul Szasz.

Protection diplomatique [4]

The Commission continued its consideration of the second report of the Special Rapporteur, Mr. Christopher John Dugard (A/CN.4/514 and Corr.1 and Corr.2 (Spanish only)).

The Special Rapporteur introduced a further part of his third report on the topic (A/CN.4/523). The Commission also considered the third report.

FRIDAY, 3 MAY 2002

2715th meeting

Diplomatic protection [4]

The Commission continued its consideration of the remaining parts of the second report of the Special Rapporteur, Mr. Christopher John Dugard (A/CN.4/514 and Corr.1 and Corr.2 (Spanish only)) and continued its consideration of the third report.

La Commission poursuit l'examen du deuxième rapport du Rapporteur spécial, M. Christopher John Dugard (A/CN.4/514 et Corr.1 et Corr.2 (espagnol seulement)).

Le Rapporteur spécial présente une autre partie de son troisième rapport sur la question (A/CN.4/523). La Commission examine le troisième rapport.

VENDREDI 3 MAI 2002

2715e séance

Protection diplomatique [4]

La Commission poursuit l'examen des parties restantes du deuxième rapport du Rapporteur spécial, M. Christopher John Dugard (A/CN.4/514 et Corr.1 et Corr.2 (espagnol seulement)) et poursuit l'examen du troisième rapport.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Signature: Chad (3 May 2002)

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Signature: Chad (3 May 2002)

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Signature : Tchad (3 mai 2002)

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Signature : Tchad (3 mai 2002)

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Photo exhibit

The exhibition on "The Impact of Armed Conflict on Girls" will open on Monday, 6 May 2002, at 3 p.m. in the Visitors' Lobby of the General Assembly Building. Mr. Olara A. Otunnu, Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict, Ms. Carol Bellamy, Executive Director, United Nations Children's Fund, Ms. Angela King, Special Adviser on Gender Issues and Advancement of Women, and H.E. Mr. Paul Heinbecker, Permanent Representative of Canada to the United Nations, will speak at a short ceremony.

Book launch

On Tuesday, 7 May 2002, the Permanent Representative of Jamaica to the United Nations, H.E. Miss Mignonette Patricia Durrant, will host the launch of the book *Children's Rights: Caribbean Realities*, from 5 p.m. to 6 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. Delegates and Secretariat staff are invited to attend.

Security arrangements

For security reasons, the garage will be closed for parking at 8 p.m. on Tuesday, 7 May 2002, and will reopen to authorized vehicles at 4 a.m. on Wednesday, 8 May 2002. All vehicles must be removed from the garage not later than 8 p.m. on Tuesday, until the reopening of the garage on Wednesday. Remaining vehicles will be towed and stored at the owner's expense.

Exposition photographique

L'exposition sur le thème "L'impact des conflits armés sur les jeunes filles" s'ouvrira le lundi 6 mai 2002 à 15 heures dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale. M. Olara A. Otunnu, Représentant spécial du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, Mme Carol Bellamy, Directrice générale du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, Mme Angela King, Conseillère spéciale pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme, et S.E. M. Paul Heinbecker, Représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies, prendront la parole lors d'une brève cérémonie.

Lancement d'un livre

Le mardi 7 mai 2002, la Représentante permanente de la Jamaïque auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. Mlle Mignonette Patricia Durrant, présidera le lancement du livre *Children's Rights: Caribbean Realities*, de 17 heures à 18 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Les délégués et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

Mesures de sécurité

Pour des raisons de sécurité, le garage sera fermé le mardi 7 mai à 20 heures et sera de nouveau ouvert aux véhicules autorisés le mercredi 8 mai 2002 à 4 heures. Tous les véhicules devront être retirés du garage au plus tard le mardi à 20 heures et ne pourront plus y stationner jusqu'à sa réouverture, le mercredi. Les véhicules qui y demeureront seront enlevés aux frais de leur propriétaire.

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of May 2002 has been communicated to the Secretariat:

African States:

Benin

H.E. Mr. Joël W. Adechi

Asian States:

China

H.E. Mr. Wang Yingfan

Eastern European States:

Romania

H.E. Mr. Alexandru Niculescu

Latin American and Caribbean States:

Peru

H.E. Mr. Oswaldo de Rivero

Western European and other States:

Monaco

H.E. Mr. Jacques Louis Boisson

Web sites

Presidency of the Security Council:

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency><http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency>

President of the General Assembly:

<http://www.un.org/ga/president>

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373><http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de mai 2002 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :

Bénin

S.E. M. Joël W. Adechi

États d'Asie :

Chine

S.E. M. Wang Yingfan

États d'Europe orientale :

Roumanie

S.E. M. Alexandru Niculescu

États d'Amérique latine et des Caraïbes :

Pérou

S.E. M. Oswaldo de Rivero

États d'Europe occidentale et autres États :

Monaco

S.E. M. Jacques Louis Boisson

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency><http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency>

Président de l'Assemblée générale :

<http://www.un.org/ga/president>

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373><http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www.un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/document/scdocs/committees/1373>

<http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Spanish presidency of the European Union:

<http://www.spainun.org>

<http://www.un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/document/scdocs/committees/1373>

<http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Présidence espagnole de l'Union européenne :

<http://www.spainun.org>

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

